

**FABRICANTE:**  
PORTWEST, WESTPORT, CO MAYO, IRELAND

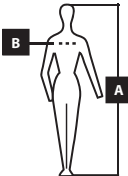
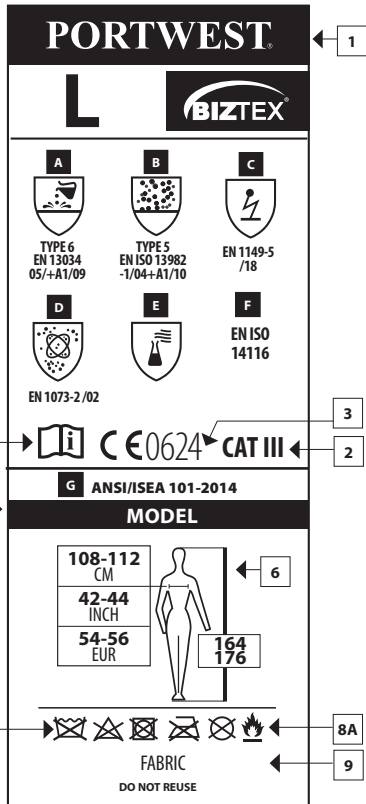
**NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL ORGANISMO CERTIFICADO:**  
CENTRO Centro Tessile Contorniero e Abbigliamento S.p.A., TESSELE 1-Piazza S. Anna, 2-21052 Busto Arsizio (VA) Notified body number: 0624

**ONGING SURVEILLANCE:**  
SGS UK Ltd., Weston Super Mare BS22 6WA, England Notified Body number: 0120

## INFORMACION AL USUARIO

### ETIQUETADO:

Cada prenda está identificada por una etiqueta interior.



6. Pictogramas de medidas del tamaño corporal de acuerdo a la norma EN ISO 13688: Ropa de protección de 2013: requisitos generales

| A                        | 164-176MM |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|--------------------------|-----------|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| B                        | S         | M  | L   | XL  | XXL | 3XL |     |     |     |     |     |     |     |
| <b>Metric (cm)</b>       | 92        | 96 | 100 | 104 | 108 | 112 | 116 | 120 | 124 | 128 | 132 | 136 | 140 |
| <b>Imperial (inches)</b> | 36        | 38 | 40  | 41  | 42  | 44  | 46  | 47  | 48  | 50  | 52  | 54  | 55  |
| <b>Euro</b>              | 46        | 48 | 50  | 52  | 54  | 56  | 58  | 60  | 62  | 64  | 66  | 68  | 70  |

## ES ARTÍCULO: BIZTEX ST80/ BIZTEX ST85

TEJIDO: SMS FR, 55G



Lea atentamente las instrucciones antes de usar esta ropa de seguridad. También deberá consultar con el responsable de seguridad o con su superior inmediato para temas relacionados con el vestuario adecuado para su situación laboral específica. Guarde estas instrucciones para que pueda consultarlas en cualquier momento.

**Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información detallada sobre la normativa correspondiente. Solo se aplica la normativa e iconos que aparezcan tanto en la prenda como en la información de usuario que se muestra a continuación.**

Todas estas prendas cumplen los requisitos del Reglamento (UE 2016/425).

### ETIQUETADO:

Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que otorga, junto con otra información, como lo siguiente:

1. Marca del fabricante
2. Categoría de EPI (Equipo de protección individual) según el Reglamento UE 2016/425
3. Marca CE y número de Organismo notificado incluido en el control del producto final.
4. Normativa aplicable
5. Pictogramas

**(A) EN 13034:2005+A1:2009 - Protección contra productos químicos líquidos y aerosoles ligeros de Tipo 6** - El Tipo 6 se utiliza para exposiciones a aerosoles ligeros, aerosoles líquidos o de baja presión y salpicaduras de bajo volumen que no necesitan una barrera absoluta contra la permeación de líquidos, es decir, siempre que los usuarios puedan tomar las medidas necesarias de manera oportuna y adecuada cuando se contamina su ropa. El vestuario de protección de Tipo 6 forma parte del nivel más bajo de protección contra productos químicos y está destinada a proteger contra posibles exposiciones a pequeñas cantidades de aerosoles o a salpicaduras accidentales de poco volumen.

**(B) EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 - Protección contra productos químicos suspendidos en el aire, Tipo 5** - El Tipo 5 está destinado a usarse contra riesgos de exposición a productos químicos y es resistente a la penetración de partículas sólidas dispersas en el aire para el cuerpo completo.

**(C) EN 1149-5:2018 - Ropa de protección con propiedades electrostáticas** - Está diseñada para usarse en ropa de protección disipativa electrostática para proteger contra descargas incendiarías. La ropa disipadora de energía electrostática está pensada para ser utilizada en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (consultar normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,10J/m<sup>3</sup>.

**(D) EN 1073-2:2002 - Protección contra contaminación radiactiva** - Está destinada a usarse como protección contra los riesgos de exposición a la contaminación de partículas radiactivas

**(E) Ropa de protección química de categoría III**  
**(F) EN ISO 14116:2015 - Protección contra el calor y las llamas** Está destinada a usarse como protección contra el calor, las llamas y la dispersión limitada de llamas

**(G) ANSI/ISEA 101-2014** Probado según los estándares americanos  
6. Pictogramas de medidas del tamaño corporal de acuerdo a la norma EN ISO 13688: Ropa de protección de 2013: requisitos generales 7. Pictograma: Lea estas instrucciones antes de usar 8. Símbolos de cuidado: No lavar, no usar lejía, no secar, no planchar, no lavar en seco  
8A. Inflamable: No dejar cerca de fuentes de calor, llamas abiertas ni chispas.  
9. Composición del material 10. Identificación del modelo.

**NOTA: El año de fabricación está indicado en la etiqueta del embalaje de cada caja o funda.**

CLASIFICACIÓN DE ACUERDO CON LA NORMA EN 14325: VER TABLA SEPARADA

| PROBADO EN TODO EL TRAJE   | ESTÁNDAR                         | REQUISITO  | ST80  | ST85                           |
|--|----------------------------------|--|---|--------------------------------|
| Resistencia a la penetración de líquidos, prueba de pulverización tipo 6 | EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034 |  | Aprobado  |                                |
| Resistencia a la penetración de aerosoles, filtración interna tipo 5     | EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982    | Límn. 82,90 ≤ 30%<br>Ls 8/10 ≤ 15%                 | Aprobado  |                                |
| Factor de protección nominal   | EN ISO 13982-2 – EN 1073-2       |  | Clase 1   |                                |
| Ensayos prácticos de rendimiento   | EN 1073-2                        |  | Aprobado  |                                |
| Costuras: fuerza   | EN ISO 13935-2                   | >75N <125N   | Clase 3   | Clase 3                        |
| <b>PROBADO EN TEJIDO</b>   |                                  |  |   |                                |
| Resistencia a la penetración de líquidos                                 | EN ISO 6530                      | Clase 3: < 1%<br>Clase 2: < 5%<br>Clase 1: < 10%   | H2SO4 30%: Clase 2<br>NaOH 10%: Clase 3<br>o-xylene: NC<br>Butan-1-ol: NC | Clase 2<br>Clase 3<br>NC<br>NC |
| Repelencia a los líquidos  | EN ISO 6530                      | Clase 3: > 95%<br>Clase 2: > 90%<br>Clase 1: > 80% | H2SO4 30%: Clase 3<br>NaOH 10%: Clase 3<br>o-xylene: NC<br>Butan-1-ol: NC | Clase 3<br>Clase 3<br>NC<br>NC |
| Resistencia a la abrasión  | EN 530                           | >500 <1000cycles                                   |   | Clase 3                        |
| Resistencia a la rotura trapezoidal                                      | EN ISO 9073-4                    | >40N   |   | Clase 3                        |
| Fuerza de tensión  | EN ISO 13934-1                   | >60N <100N   |   | Clase 2                        |
| Resistencia a los pinchazos  | EN 863 - EN 1073-2               | >5N <10N   |   | Clase 1                        |
| Resistencia a las roturas por flexión                                    | EN 7854                          | > 100,000 cycles                                   |   | Clase 6                        |
| Resistencia a la ignición  | EN 13274-4 EN 1073-2             |  | Aprobado  | Aprobado                       |
| Resistencia de la superficie eléctrica/Disipación de la carga            | EN 1149-1 EN 1149-3              |  | Aprobado  | Aprobado                       |
| pH   | ISO 3071                         |  | Aprobado  | Aprobado                       |

Descargue la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

### ÁREAS DE USO:

La ropa protectora está diseñada para usarse en casos de exposiciones potenciales a aerosoles ligeros, líquidos o de baja presión, a salpicaduras de bajo volumen contra las que no se necesita una barrera completa de permeabilidad contra líquidos (a nivel molecular) y a partículas sólidas suspendidas en el aire. Estos monos ofrecen protección contra agentes infecciosos.

La ropa de Tipo 6 ha sido sometida a la prueba de traje completo (resistencia a la penetración mediante pruebas de pulverización).

### LIMITACIONES:

La exposición a ciertos productos químicos o a altas concentraciones de estos puede requerir unas propiedades de barrera más altas, tanto en términos de rendimiento del tejido como en la construcción del traje. Dichas áreas se pueden cubrir con las prendas de Tipo 1 a Tipo 4. El usuario es el único responsable de juzgar la conveniencia del tipo de protección requerido y las combinaciones adecuadas de monos y equipos adicionales.

**ADVERTENCIAS:** Antes de usarla, compruebe que la ropa esté en perfectas condiciones (sin agujeros ni costuras rotas, etc.) realizando una inspección visual. Antes de usarla, compruebe que la ropa sea de la talla adecuada. La configuración aprobada no podrá cambiarse ni modificarse. Si es necesario usar dispositivos adicionales (como guantes, aparatos de respiración, botas, etc.) para proporcionar una protección corporal completa, estos dispositivos deben tener al menos características equivalentes en términos de protección química y se deben verificar que son compatibles con los monos. Para obtener una protección completa, todas las aberturas deben estar cerradas. El uso prolongado puede provocar estrés por calor. Se puede reducir y acabar con el estrés por calor y la incomodidad usando ropa interior adecuada o equipo de ventilación adecuado. En el caso de que existan partículas sólidas suspendidas en el aire, es recomendable forrar la cremallera y rodear los extremos de las mangas y las perneras con cinta adhesiva. Los monos son de un solo uso y deben desecharse después de cada trabajo. Si sufre alguna

natur, pinchazo, etc., abandone inmediatamente el área de trabajo y reemplazé el mono por uno nuevo. El fabricante no se hará responsable en caso de uso inadecuado o incorrecto. La persona que lleve la ropa de protección disipativa electrostática tendrá un contacto a tierra adecuado. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser < 7,9 X 10<sup>9</sup> Ω llevando calzado adecuado. No debe abrirse ni quitarse la ropa de protección disipativa electrostática cuando se encuentre en atmósferas inflamables o explosivas ni mientras manipule sustancias inflamables o explosivas. No debe usar la ropa de protección disipativa electrostática en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la aprobación previa del ingeniero responsable de la seguridad. El efecto aislante de la ropa de protección se verá reducido por la humedad o el sudor.

**COMO USAR LA ROPA DE PROTECCIÓN:** Saque el mono de su embalaje, abra completamente la cremallera y póngaselo. Cierre completamente la cremallera. Debe llevar la ropa firmemente cerrada. En caso de riesgos por partículas sólidas suspendidas en el aire, es recomendable tapar con cinta adhesiva la cremallera y si usa guantes de protección, tapar con cinta adhesiva el extremo de las mangas y las perneras, asegurándose de que la manga cubra la abertura del guante. Use únicamente prendas de su talla. Los productos que estén demasiado sueltos o demasiado apretados restringirán el movimiento y no otorgarán el nivel óptimo de protección.

**ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN:** Los monos de protección deben almacenarse en su embalaje original y guardarse en un lugar seco, alejados de fuentes de calor. Si la prenda no está contaminada, se puede desechar como residuo urbano. En caso de que esté contaminado, el mono de protección deberá eliminarse siguiendo las leyes y normativas aplicables. Eliminar después de usar. No reutilizar.

**MANTENIMIENTO:** Los monos de protección sirven para un solo uso, no necesitan mantenimiento. Consulte la etiqueta de la prenda para obtener información relacionada con el lavado.

**CAUCIÓN:** El producto tiene una vida útil máxima y recomendada de 5 años a partir de la fecha de fabricación. El mes y año de fabricación vienen indicados en la etiqueta del producto.